

# SelfCookingCenter® XS UV og UV Plus CombiMaster® Plus XS UV og UV Plus Installasjonsinstruksjoner



# Innhold

---

## Innhold

Utstyret overlevert	4
1 Innledning	5
1.1 Disse instruksjonene	5
1.2 Faresymboler som brukes	6
1.3 Garanti	7
2 Sikkerhetsinstruksjoner	7
3 Installasjonsinstruksjoner	8
4 Apparattransport	10
5 Plassere apparatet	12
5.1 Apparatets mål	12
5.2 Minsteavstand	13
5.3 Apparatmontering	16
6 Elektrisk tilkobling	17
6.1 Generell informasjon	17
6.2 Strømkabel	19
6.3 Potensialutligning	19
6.4 Tilkoblingsverdi	20
7 Vanntilkobling	21
7.1 Krav	21
7.2 Vanntilkobling på apparatet	22
7.3 Vannbehandling	23
7.4 Vannfilter utvalg	23
8 Vannuttaktilkobling	25
9 Ventilasjon, tekniske data, varmestråling	27

## Innhold

---

10	Første gangs oppstart	28
11	Vedlikehold av UV	31
12	Reservedeler	34
12.1	UltraVent	34
12.2	UltraVent Plus	35
13	Valgmuligheter	36
14	Omregningstabeller	37
15	Samsvarserklæring	39

## Utstyret overlevert

---

### Utstyret overlevert

Forhandler	Spesifisere for alle henvendelser:
Installatør	Apparattype <input type="text"/>
	Apparatnr. <input type="text"/>
	Innstilt på gasstype: <input type="text"/>
	Apparatet er testet: <input type="text"/>

Med forbehold om tekniske endringer i fremdriftens interesse!

© 2017 Rational Technical Services. Alle rettigheter forbeholdt Vi minner om at overføringen av produktspesifikk informasjon er ikke tillatt til tredjepart

# 1 Innledning

---

## 1 Innledning

### 1.1 Disse instruksjonene

- > Installasjonsveiledningen er en del av apparatet og inneholder informasjon om sikker installasjon av apparatet.
- > Installasjonsveiledningen må leses i sin helhet før installasjonen.
- > Installasjonsveiledningen skal være tilgjengelig for installatøren til enhver tid.
- > Installasjonsveiledningen skal oppbevares under hele apparatets levetid.
- > Installasjonsveiledningen skal overleveres den neste eieren av apparatet.

#### Målgruppe

Målgruppen for installasjonsveiledningen er tekniske eksperter som har erfaring med installasjon og drift av apparatet.

#### Illustrasjoner

Alle illustrasjoner i denne veiledningen er eksempler. Avvik fra det aktuelle apparatet kan forekomme.

Denne veiledningen gjelder for følgende apparater:

- > SelfCookingCenter® XS UV
- > SelfCookingCenter® XS UV Plus
- > CombiMaster® Plus XS UV
- > CombiMaster® Plus XS UV Plus

Forkortelser brukt i denne veiledningen:

Produktbeskrivelse	Forkortelse brukt
SelfCookingCenter® XS UV	SCC
CombiMaster® Plus	CMP
UltraVent	UV

Apparatstørrelse	Forkortelse brukt
6 x 2/3 GN	60

# 1 Innledning

## 1.2 Faresymboler som brukes



**FARE**

Situasjoner som innebærer umiddelbar fare for alvorlig personskade eller død.



**ADVARSEL**

Situasjoner som kan innebære umiddelbar fare for alvorlig skade eller død.



**FORSIKTIG**

Mulig farlig situasjon som kan medføre mindre personskader.



**FORSIKTIG**

Brannfare!



**FORSIKTIG**

Fare for forbrenning!



**FORSIKTIG**

Etsende stoffer!



**FARE**

Høyspenning.

Forsiktig livsfare

Manglende overholdelse kan medføre alvorlige personskader eller død.



**ADVARSEL**

Manglende overholdelse kan medføre materi-  
alskade.

## 2 Sikkerhetsinstruksjoner

---

### 1.3 Garanti

Unntatt fra garantien er

- > Glass-skader, lyspærer og tetningsmateriale.
- > Skader på grunn av feil bruk, installasjon, vedlikehold, reparasjon eller avkalking,
- > Feil bruk av apparatet.
- > Endringer som ikke er autorisert av produsenten eller tekniske endringer av apparatet.
- > Bruk av annet enn originale reservedeler fra produsenten.
- > Skader som følge av manglende overholdelse av denne håndboken.

## 2 Sikkerhetsinstruksjoner

Feil ved Installasjon

- > Feil ved installasjon, service, vedlikehold eller rengjøring samt modifikasjoner av apparatet kan forårsake skader, personskader eller død. Les nøye gjennom installasjonsveiledningen før installasjonen.

Bruk av apparatet

- > Apparatet er bare tillatt for bruk ved tilberedning av mat i kommersielle kjøkken. All annen bruk er ikke i samsvar med produsentens intensjon, og dermed farlig.

Driftspersonell

- > Dette utstyret må ikke brukes av barn og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre disse personene blir veiledet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- > For å unngå ulykker eller skade på apparatet skal det med jevne mellomrom gjennomføres sikkerhetsopplæring og undervisning av operatørene av apparatet..

## 3 Installasjonsinstruksjoner

---

### 3 Installasjonsinstruksjoner

Standarder	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; De nevnte standarder er i henhold til tyske forskrifter</li><li>&gt; Nasjonale og lokale standarder og forskrifter knyttet til installasjon og drift av kommersielle kokeapparater må overholdes.</li><li>&gt; I alle andre land skal de tilsvarende nasjonale standarder og forskrifter overholdes.</li></ul>
Ansvar / garanti	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; skader på grunn av manglende overholdelse av disse installasjonsforskriftene er unntatt fra garantien.</li><li>&gt; Installasjoner og reparasjoner som ikke er utført av autoriserte fagfolk eller som ikke er utført med originale reservedeler samt tekniske endringer av apparatet som ikke er godkjent av produsenten fører til at garantien og produsentens produktansvar blir ugyldig.</li></ul>
Overholdelse	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Overholdelse av apparatet refererer til hele apparatet på leveringstidspunktet. Ved forlengelser/tilkobling av tilleggsfunksjoner er operatøren ansvarlig for en utvidet overholdelse.</li></ul>
Tilkoblingsarbeider	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; De nødvendige tilkoblinger (vann, elektrisitet og gass) kan bare utføres av kyndig personell i henhold til lokale bestemmelser.</li></ul>
Før installasjonen	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Kontroller at apparatet ikke har transportskader. Ved mistanke om transportskader, kontakt din forhandler/speditør umiddelbart!</li></ul>
Avhending av apparater	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Apparatet kan ikke kastes som søppel og ikke i resirkuleringscontainere på kommunale innsamlingspunkter ved slutten av sin levetid. Vi hjelper deg gjerne med avhending av apparatet.</li></ul>



### 3 Installasjonsinstruksjoner

---

- Vedlikehold av luftfilter
- > Apparatet registrerer automatisk tilsmusset filter. Da vises en servicemelding som oppfordrer til å skifte luftfilter.
  - > Apparatet må ikke brukes uten luftfilter.

For å skifte luftfilter må du merke deg følgende:

Luftfilter kan skiftes av brukeren. Ved bytte må det nye luftfilteret låses omhyggelig i riktig posisjon. Følg instruksjonene i brukerhåndboken kapittel "Vedlikehold".

Luftfilter delenummer: 40.04.771

## 4 Apparattransport

### 4 Apparattransport



#### FORSIKTIG

Fare for personskade!

Merk vekten til apparatet.

Bruk bæreseler.

Bruk vernesko.

Vekt (uten emballasje)

	kg	lbs
SCC XS UV	97	214
SCC XS UV Plus	104	230
CMP XS UV	87	192
CMP XS UV Plus	94	207



#### ADVARSEL

Fare for skade på apparatet!

Pass på at luftfilterhuset og USB-porten ikke skades under transport.



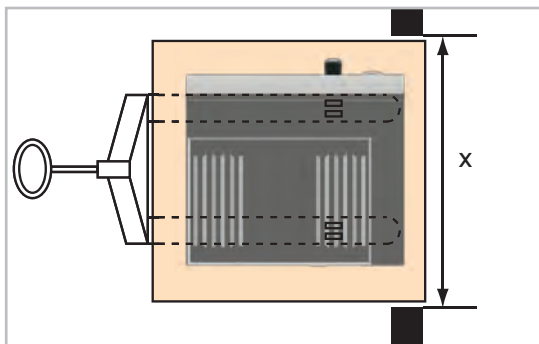
#### ADVARSEL

Fare for skade på apparatet!

Ikke løft i fronten av hetten!

## 4 Apparattransport

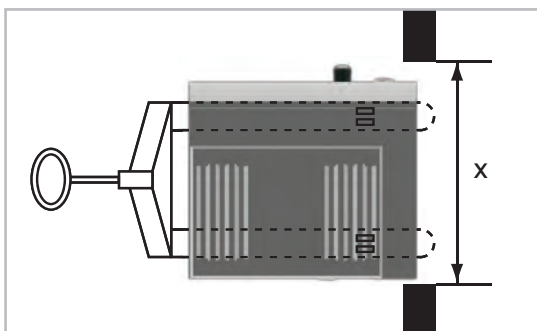
Apparattransport med pall:



Merk nødvendig dørbredde:

880 mm [34 3/4]

Apparattransport uten pall:



Merk nødvendig bredden på adgangen:

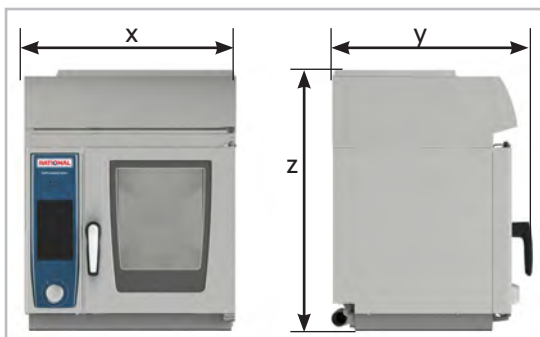
630 mm [24 3/4]

## 5 Plassere apparatet

### 5 Plassere apparatet

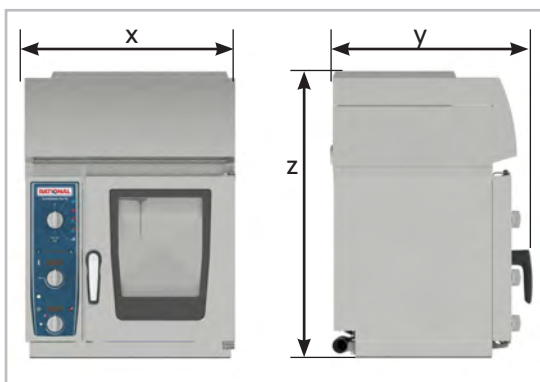
#### 5.1 Apparatets mål

med UltraVent XS



	Bredde x	Dybde y	Høyde z
[mm]	657	623	808
[Inch]	25 7/8	24 1/2	31 3/4

med UltraVent XS Plus



	Bredde x	Dybde y	Høyde z
[mm]	657	623	897
[Inch]	25 7/8	24 1/2	35 3/8

## 5 Plassere apparatet

### 5.2 Minsteavstand



#### ADVARSEL

Materielle skader forårsaket av overoppheting av apparatet!

Hvis omgivelsestemperaturen til venstre for apparatet blir for høy kan dette føre til sikkerhets-stopp av apparatet.



#### ADVARSEL

Materielle skader forårsaket av overoppheting av apparatet!

Frityr gryter må ikke installeres på baksiden av apparatet.

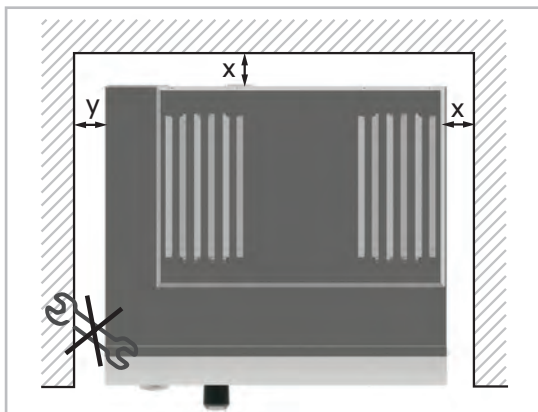


#### ADVARSEL

Materielle skader forårsaket av frost!

Apparatet må bare plasseres i frostsikre rom.

Minsteavstand til vegger



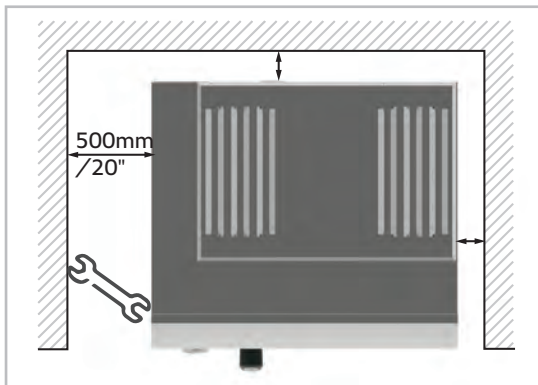
x: 10 mm [1/2]

y: 10 mm [1/2]

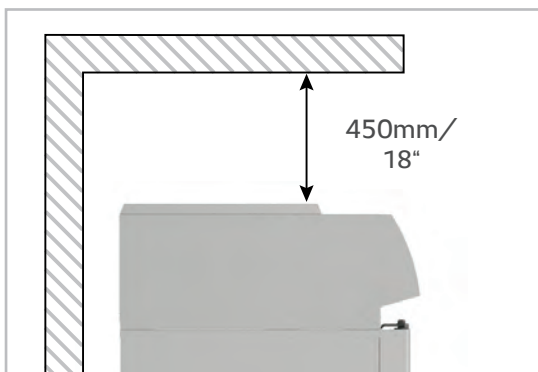
## 5 Plassere apparatet

### Anbefaling

Avstand på minst 500mm på venstre apparatside for å kunne utføre servicearbeider.

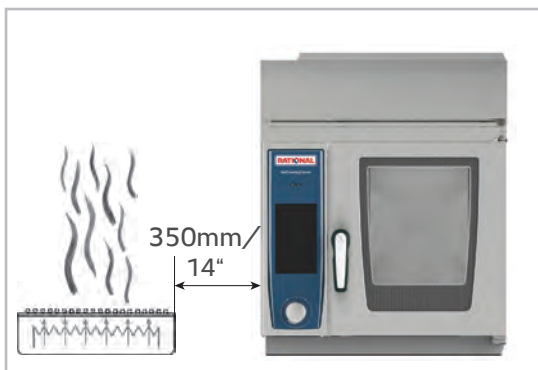


### Minsteavstand til taket



### Minsteavstand til apparater

Minsteavstand til varmekilder på venstre side 350mm.



## 5 Plassere apparatet

---

Annet



**ADVARSEL**

Feil på apparatet!

Unngå dampkilder i området for kjøleluftfilter.  
Inntak av fuktighet kan føre til feil på utstyret.

## 5 Plassere apparatet

### 5.3 Apparatmontering

Av sikkerhetsmessige grunner bør bordmodeller bare monteres på et originalt understell eller kabinett fra apparatprodusenten. Maksimal arbeidshøyde på øverste hylle blir da 1600mm.

Disse apparatene har ikke høydejusterbare føtter, men plasseres direkte på installasjonsstedet.

Installasjonsunderlaget må være horisontalt, fettfritt og rent. Ujevnheter må ikke overstige 1 mm i forhold til apparatets bredde.

Nederst på apparatet er det montert en tetningsliste som skal festes til tetningen på installasjonsstedet. Dette forhindrer at smuss samler seg under apparatet. Når du flytter apparatet må du passe på at tetningslisten ikke blir ødelagt.

Montering på understell:

Sett inn de to medfølgende neopren blindmutterne i hullene i bakerste område av bunnen.

Plasser apparatet på understellet.

Fest med de medfølgende skruene.





## 6 Elektrisk tilkobling

### 6 Elektrisk tilkobling



**FARE**

Livsfare!

Høyspenning.

Følg forskriftene til de lokale elektrisitetsverket under installasjonen!



**ADVARSEL**

Livsfare!

Feilkobling kan føre til elektrisk støt!

Merk deg fargekodene på ledningene.

Fargekoding av ledninger:

gul/grønn = Jordleder

blå = Nøytral-leder (Null-leder)

brun, grå eller sort = Fase L1, L2, L3



**ADVARSEL**

Feil tilkobling kan føre til skade på apparatet (for eksempel viftemotoren).

#### 6.1 Generell informasjon

Apparattilkobling må utføres i samsvar med installasjonsinstruksjonen og informasjonen på merkeplaten.

Koble apparatet til et standard forsyningsnett i henhold til gjeldende forskrifter.

VDE forskrifter (Verbandes der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik) eller forskrifter gjeldende for lokale energiforsyningsselskaper skal overholdes.

Koble apparatet til en jordfeilbryter type B (RCD type B).

## 6 Elektrisk tilkobling



### FORSIKTIG

Personskader og materielle skader på grunn av feil installasjon!

På stedet: tilgjengelig multi-polet separatorenet monteres med min. 3 mm kontaktavstand.

Tilgang til terminalen via det avtakbare venstre sidepanelet.

Ta av venstre panel

- > Løsne skruene på undersiden av sidepanelet.
- > Trekk sidepanelet nedover fra apparatet.
- > Ta av sidepanelet.



Uavhengig sikret forsyning for hvert apparat.

For elektrisk tilkobling av enheter må det være en fast tilkobling.

Bare 3NAC 400V

Den elektriske tilkoblingen til apparatet kan enten være en fast tilkobling eller tilkobling med plugg.

Bordmodellene

er utstyrt med en strømkabel (uten plugg). Lengden på kablen er rundt 2,5m.

Tilkoblingspunktet for kablene

Hovedkontaktoren (bordmodeller) eller terminalene (gulvmodeller) er plassert bak de avtakbare sidepanelet til venstre i elektroboksen.

## 6 Elektrisk tilkobling

### 6.2 Strømkabel



#### ADVARSEL

Utskifting av strømkabelen må bare utføres av produsenten, produsentens kundeservice eller annet kvalifisert personell for å unngå fare.



#### ADVARSEL

Ingen operative funksjoner!

Stram strekkavlastning.

Tilførselskabel minst type H07RN-F kobles til og strekkavlastningen strammes.

Koble forsyningsledningen i henhold til følgende skjema:

Grå terminaler:

L1, L2, L3 (rotasjonsinsensitive).

Blå terminaler:

Nøytralleder (null-leder) (kun 3NAC).

Gul-grønne terminaler Beskyttelsesleder

### 6.3 Potensialutligning

På under- eller baksiden av apparatet er det tilkobling for valgfri potensialutligning.



## 6 Elektrisk tilkobling

---

### 6.4 Tilkoblingsverdi

SCC, CM\_P

Systemspenning	Effekt [kW] / Strømförbruk [A]	Sikring [A]
3 AC 200 V	5,3 / 15,4	16
3 AC 230 V	5,70 / 14,5	16
3 NAC 400 V	5,7 / 8,5	10
3 NAC 415 V	6,2 / 8,7	10
1 NAC 230 V	5,3/22,9	25
1 NAC 240 V	5,7/24	25
2 AC 230 V	5,3/22,9	25
2 AC 240 V	5,7 / 24	25

Den maksimale inngangsspenningstoleransen (Inngangsspenning se typeskilt ) er i området -15% til + 10%.

## 7 Vanntilkobling

### 7 Vanntilkobling

#### 7.1 Krav

Apparatet er i samsvar med gjeldende regelverk (SVGW, KIWA, WRAS).

- > Egen innebygget vannkran til hvert apparat
- > Før du utfører vanntilkoblingen må den innebygde vannledningen skylles!
- > Vanntrykk 1,5 - 6bar, 3bar anbefales.
- > Obligatorisk strømningshastighet per apparat (max.) 7 l/min.

Koble apparatet til vann av drikkevannkvalitet.

Koble apparatet til en fleksibel vanntilkoblingslange i henhold til EN 61770 eller EN 13618 eller tilsvarende kvalitet. Eventuelle sikkerhetsinnretninger, som tilbakeslagsventil eller systemseparator CA plasseres på kranen.

Vanntilkoblingsslangen må oppfylle hygienekravene for drikkevannslager til de respektive land.

Vanntilkoblingsslangen i henhold til EN 61770 er tilgjengelig fra Rational med varenummer 2067.0709.

Materialene som brukes i denne vanntilkoblingsslangen må samsvare med KTW, DVGW W270, WRAS og FDA.

Til vanntilkobling må bare nye slanger brukes. Gamle slanger må ikke brukes igjen.



#### ADVARSEL

Ingen operative funksjoner!

Pass på at minimum ledningsevne av vann på 50µS/cm (Mikro Siemens) overholdes.

Apparatet CMP XS

- > For tilkobling til drikkevannsanlegget må det installeres en drikkevannsbeskyttelse for stoffklasse 3 i henhold til EN 1717, for eksempel tilbakeslagsventil CA i henhold til EN 14367, i tilførselsrøret til vannkranen.

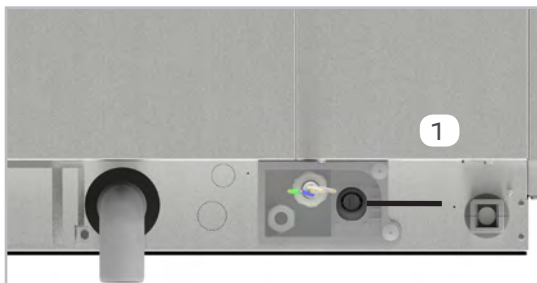
## 7 Vanntilkobling

- > Tilbakeslagsventilen CA følger med leveransen i NL og CH, og er tilgjengelig fra RATIONAL for andre land i Europa med varenummer 50.01.820.

Apparatet SCC XS

oppfyller kravene til drikkevannsbeskyttelse i henhold til EN1717 ved levering.

### 7.2 Vanntilkobling på apparatet



Horisontale vanntilkoblinger

1 = Felles vannforsyning 3/4 "  
(kaldt vann opp til 30 ° C [86 ° F])

Merk:

Produsenten anbefaler en forebyggende undersøkelse, spesielt for CMP, rundt seks måneder etter igangkjøring for å fastslå den aktuelle kalkoppbyggingen i dampgeneratoren. Denne undersøkelsen skal utføres av en utdannet tekniker.

## 7 Vanntilkobling

---

### 7.3 Vannbehandling

- > Vannforsyning med behandlet vann og hardhet på mindre enn 5 ° dH må ikke brukes ettersom slikt vann virker aggressivt og korroderende og kan redusere levetiden til apparatet.
- > Tilkobling av SCC til vann med under 7 ° dH: Når du starter selvtest blir du spurt om hvilken hardhetsgrad vannet som er koblet til apparatet har. I dette tilfellet velger du alternativet "vannets hardhet under 7 ° dH".
- > Nasjonale forskrifter om vann- og avløpstilkoblinger, særlig i forhold til etablering av vanninntak skal overholdes.

I de fleste tilfeller er det mulig med vanntilkobling uten ekstra filtre og vannbehandling

Under kritiske vannforhold kan det være nødvendig med filter og/eller vannbehandling (A, B, C, D).

Klorid- ( $\text{Cl}^-$ ), klorinnhold ( $\text{Cl}_2$ ) og vannets hardhet innhentes fra det lokale vannverket.

### 7.4 Vannfilter utvalg

#### A) Finfilter

Til vannforurensning fra sand, jernpartikler eller suspendert materiale anbefaler vi finfilter med 5 - 15µm finhetsgrad.

#### B) Aktivt kullfilter

Ved sterkere kloring  $\text{Cl}_2$  av vannet over 0,2mg/l (tilsvarer 0,2ppm) (informasjon fra vannverket) må et aktivt kullfilter installeres oppstrøms først.

#### C) Omvendt osmoseanlegg

Bare ved kloridkonsentrasjon  $\text{Cl}^-$  over 80mg/l (tilsvarer 80ppm, informasjon fra vannverket) må det installeres et omvendt osmoseanlegg på grunn av korrosjonsfare.

Merk: Pass på at minimum ledningsevne på 50µS/cm (Mikro Siemens) overholdes.

#### D) Vannmykning:

##### SCC:

Disse apparatene fjerner selvstendig all kalk ved forskriftsmessig bruk, det betyr at oppstrøms kalkfilter ikke er nødvendig.

##### CMP:

Anbefales for vannbehandling med veldig sterk

## 7 Vanntilkobling

---

forekomst av forkalkning (uten kloridforurensning). Systemer: Svakt sur karbonatfjerning ( $H^+$  ionebytte). Natrium ionebyttere (vanlig i oppvaskmaskiner) anbefales ikke.

Fosfat-dosering er også frarådet på grunn av negative effekter på vannsystemet.

Viktig ved tilkobling til bløtt vann:

Filterstørrelse tilstrekkelig for:  
Gjennomsnittlig forbruk av bløtt vann

(uten håndduj ) ved maks. strømningshastighet  
7l/min.

Viktig ved filtertilkobling:

Vannslange med minimum  $\varnothing 1/2''$ .  
Tilkobling til filter  $\varnothing 3/4''$ .

Med en kombinasjon av filtre, sekvens A-B-C eller A-B-D merk at filteret står i strømningsretningen.



## 8 Vannuttaktilkobling

### 8 Vannuttaktilkobling

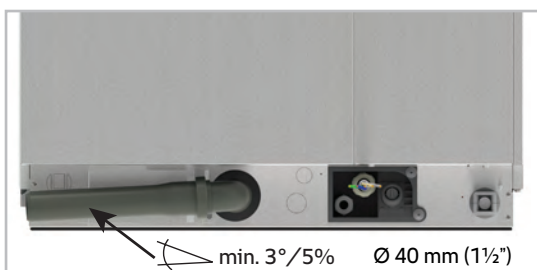
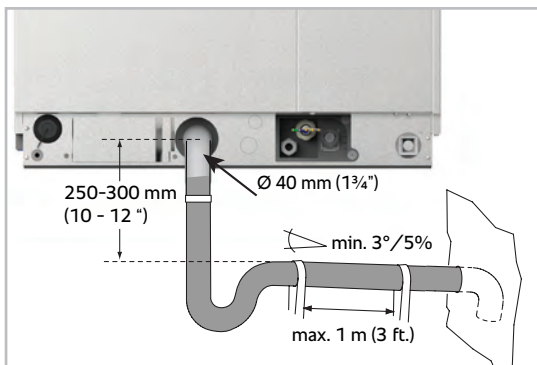


#### ADVARSEL

Til avløpsvann må kun damptemperaturbestandige rør brukes, slanger må ikke brukes.

- > Apparatet er i samsvar med gjeldende regelverk (SVGW, KIWA, WRAS).
- > Kobligsett for vannuttak i apparatet  
DN 40/50 artikkelnummer: 8720.1031
- > Å sveise et avløpsrør på på maskinuttaket er ikke tillatt (mulig skade på maskinen).
- > Rør DN 50 (DN 40 ved apparatstørrelse 60) med konstant gradient (min. 5% eller 3°), foreta aldri reduksjon av rørets diameter.
- > Fasttilkobling til luktlås er tillatt, ventilert utløpsrør er integrert del av apparatet.
- > Merk dreneringsdimensjonene: kortvarig utpumpingsmengde fra dampgeneratorer 0,7l/s
- > Gjennomsnittlig temperatur avløpsvann: 65°C [149°F]
- > Gjeldende standard: DIN 1986, T1
- > Ved eksisterende gulvsluk uten luktlås må det være en åpen utløpsavstand på 2 cm.
- > For å oppnå optimalt energiforbruk anbefales det å integrere en hevert i avløpstilkoblingen.
- > For apparatstørrelser 60 til 12 kan både veg-gavløp og gulvavløp brukes
- > Alle apparater må ha egen avløpstilkobling (også med Combi-Duo).

## 8 Vannuttaktilkobling



## 9 Ventilasjon, tekniske data, varmestråling

---

### 9 Ventilasjon, tekniske data, varmestråling

Ventilasjon på stedet

Når du installerer en avtrekksanordning må du være oppmerksom på følgende:

- > VDI retningslinje 2052 samt retningslinjer fra den lokale byggkommisjonen for avtrekk. Avtrekksanordningen skal stikke 300-500mm ut fra apparatets front.
- > Ved bruk av VarioSmoker, installer apparatet under en avtrekksanordning.
- > Installer fettfilter i den utstikkende delen av avtrekksanordningen.

Tekniske data

lydemisjonsverdi: <70dBA

Vannstrålebeskyttelse: IPX5

Varmebelastning apparater [kJ/h]:

	SCC	CMP
latent:	1.020	1110
sensitiv:	1.350	1420

Med forbehold om tekniske endringer i fremskrittets interesse.

## 10 Første gangs oppstart

### 10 Første gangs oppstart



#### ADVARSEL

Fare for skålding!

For å unngå skålding må det bare brukes beholdere som er enkle å observeres til væsker eller matvarer som blir flytende ved høyere temperaturer. (DIN: IEC 60335-2-42).

Sikkerhets-klistremerke "Maks. høyde for innsetting av beholdere med væske" ligger i startpakken. Fest klistremerket på apparatet etter installasjonen i en høyde på 1600 mm (se eksempler)



#### ADVARSEL

Brannfare!

Fjern emballasje og transportsikringsmateriale, startsett og beholdere fra ovnsrommet.

## 10 Første gangs oppstart

---

### Selvtest

Ved første gangs oppstart av et nytt apparat startes en engangs selvttest. Denne brukes for å tilpasse enheten til de spesifikke miljøforhold . Det kjøres automatisk og varer, avhengig av størrelse på apparatet, i mellom 45 og 65 minutter og utvides ved bruk av UltraVent med rundt 20 min.

- > For å gjennomføre selvttesten må du kontrollere at opphengskinnene og ventilasjonssjermen sitter riktig.
- > Apparatet må være tilkoblet vann, avløp, strøm i henhold til installasjonsinstruksjonene og ved gassapparater tilkoblet gasstilførsel og avgassanlegg.
- > Venstre sidepanel må være lukket.
- > Ved bordmodeller skyves en GN beholder med åpningen ned i midten av opphengsskinnene.



- > Ovnsdøren må ikke åpnes under selvttesten.

## 10 Første gangs oppstart

SCC



CMP



# 11 Vedlikehold av UV

## 11 Vedlikehold av UV

Før vedlikehold av UV:

 **FARE**

Brannfare!  
Hvis utstyret ikke rengjøres kan det oppstå brannfare. UltraVent må vedlikeholdes regelmessig.

- > Apparatet som UV er installert på må kobles fra strømkilder

 **ADVARSEL**

Fare for kutting!  
UV-dekslet kan ha skarpe kanter.  
Bruk vernehansker.

- > Løsne de 2 markerte skruene og ta av UV-dekslet.



- > Avhengig av tilsmussingsgrad kan du skru UV-dekslet fra hverandre og rengjøre dekslet i opvaskmaskinen.



- > Spyle inni UV med hånddusjen.



## 11 Vedlikehold av UV

BARE UV Plus:

- > Fest UV-dekslet.
- > Fjern forfilteret



- > Rengjør forfilteret i oppvaskmaskinen



Bytte av HEPA-filer

Den gule LED-lampen viser når HEPA-fileret må byttes.



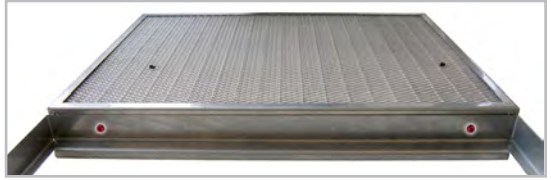
- > Apparatet som UV er installert på kobles fra strømkilder
- > Ta av fronten
- > Løsne markerte skruer, trekk ut filterenheten



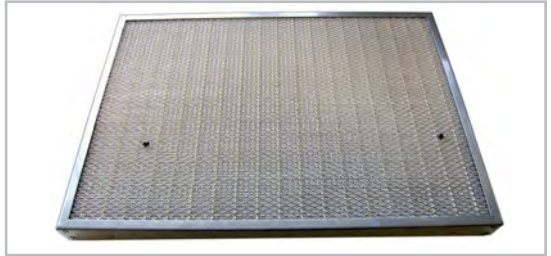


## 11 Vedlikehold av UV

---



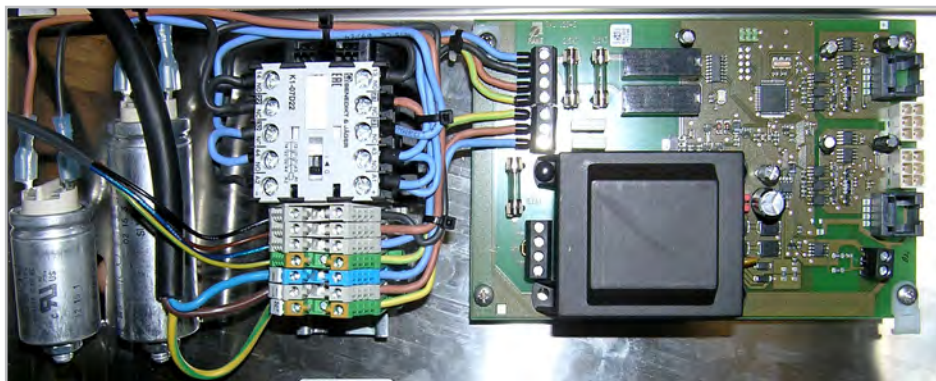
> Bytt HEPA-filter.



## 12 Reservedeler

### 12 Reservedeler

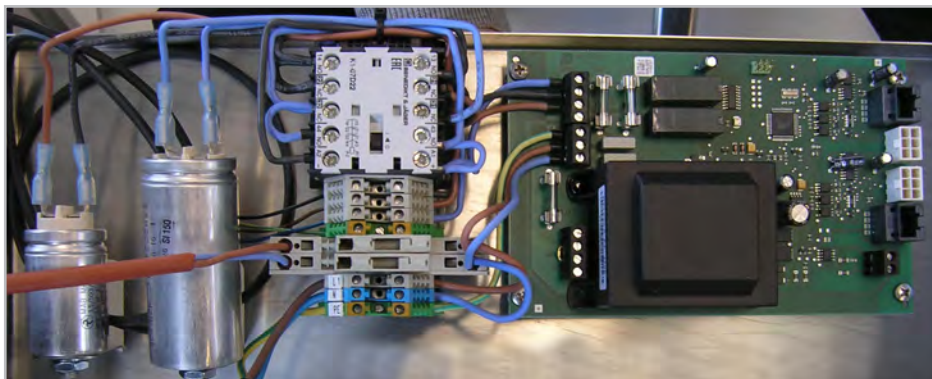
#### 12.1 UltraVent



Art.N.°	Betegnelse
42.00.284	Kontrollplate
40.05.417	Buskabel WA44
40.05.963	Kontaktor K1/K2
40.04.151	Kondensator 3,5 $\mu$ F
40.05.413	Kondensator 8 $\mu$ F
60.72.439	Vifte (M1) 200-240 V
60.74.459	Monteringsramme
60.73.956	Tetning
60.73.957	Dekkplate for apparater med høyrehengsling
60.73.958	Dekkplate for apparater med venstrehengsling
60.73.960	Ramme

## 12 Reservedeler

### 12.2 UltraVent Plus



Art.N.°	Betegnelse
42.00.284	Kontrollplate
40.05.417	Buskabel WA44
40.05.963	Kontaktor K1/K2
40.04.151	Kondensator 3,5 $\mu$ F
40.04.152	Kondensator 10 $\mu$ F
60.72.439	Vifte (M1) 200-240 V
60.74.459	Monteringsramme
60.73.956	Tetning
60.73.957	Dekkplate for apparater med høyrehengsling
60.73.958	Dekkplate for apparater med venstrehengsling
60.74.464	Ramme
60.74.403	HEPA-filter
60.74.409	Forfilteret
3017.1014	Differensialtrykkbryter
40.05.972	LED gul
3019.0117	Sikring 5x20 2,5AT

## 13 Valgmuligheter

### 13 Valgmuligheter

Veggfeste

De to enhetene som er nevnt ovenfor kan festes til en holder på veggen.



**ADVARSEL**

For veggmontering må de tilsvarende konverteringsinstruksjonene overholdes.



Artikkelnummer: 60.30.968

Grensesnitt

SCC

er utstyrt med Ethernet-grensesnitt som standard. For tilkobling til et nettverk må det brukes en Ethernet-kabel med spesifikasjonen CAT-5.

Tilkoblingen er plassert på baksiden av apparatet

En detaljert beskrivelse av tilkobling til et nettverk finner du i brukerveiledningen.

CMP

kan alternativt bestilles eller ettermonteres med Ethernet-grensesnitt.

Varenummer ettermonteringssett:

87.01.419

## 14 Omregningstabeller

### 14 Omregningstabeller

	°dH	°f	°e	ppm	mmol/l	gr/ gal(US)	mval/kg
1 °dH	1	1,79	1,25	17,9	0,1783	1,044	0,357
1 °f	0,56	1	0,70	10,0	0,1	0,584	0,2
1 °e	0,8	1,43	1	14,32	0,14	0,84	0,286
1 ppm	0,056	0,1	0,07	1	0,01	0,0584	0,02
1 mmol/l	5,6	0,001	0,0007	100	1	0,00058	2
1 gr/gal (US)	0,96	1,71	1,20	17,1	0,171	1	0,342
1 mval/kg	2,8	5,0	3,5	50	0,5	2,922	1

	CaO[mg/l]	CaCO <sub>3</sub> [mg/l]	Ca <sup>2+</sup> [mg/l]
1 °dH (Germany)	10,00	17,86	7,14
1 °f (France)	5,60	10,0	4,00
1 °e (GB)	8,01	14,3	5,72
1 ppm (USA)	0,56	1,0	0,40
1 mmol/l (kjem. kons.)	56,00	100,0	39,98
1 gr/gal (USA)	9,60 / 64,8	17,11	6,85
1 mval/kg (milliekvivalenter)	28,00	50,0	19,99

## 14 Omregningstabeller

kPa	mbar	psi	inch/wc
0,1	1	0,0147	0,4014
0,2	2	0,0294	0,8028
0,3	3	0,0441	1,2042
0,4	4	0,0588	1,6056
0,5	5	0,0735	2,0070
0,6	6	0,0882	2,4084
0,7	7	0,1029	2,8098
0,8	8	0,1176	3,2112
0,9	9	0,1323	3,6126
1	10	0,147	4,0140
1,2	12	0,1764	4,8168
1,4	14	0,2058	5,6196
1,6	16	0,2352	6,4224
1,8	18	0,2646	7,2252
2	20	0,294	8,0280
2,5	25	0,3675	10,0350
3	30	0,441	12,0420
3,5	35	0,5145	14,0490
4	40	0,588	16,0560
4,5	45	0,6615	18,0630
5	50	0,735	20,0700
5,5	55	0,8085	22,0770
6	60	0,882	24,0840
6,5	65	0,9555	26,0910
7	70	1,029	28,0980
7,5	75	1,1025	30,1050
8	80	1,176	32,1120
8,5	85	1,2495	34,1190
9	90	1,323	36,1260
9,5	95	1,3965	38,1330
10	100	1,47	40,1400
20	200	2,94	80,2800
30	300	4,41	120,4200
40	400	5,88	160,5600
50	500	7,35	200,7000
100	1000	14,7	401,4000

# 15 Samsvarserklæring

# 15 Samsvarserklæring

Rational AG  
Iglinger Straße 62  
D-86899 Landsberg  
Germany  
www.rational-ag.com



Product: Commercial CombiSteam Ovens Electric Appliances  
Types: CombiMaster® Plus CMP XS 6 2/3 E, CMP XS 6 2/3 E UV, CMP XS 6 2/3 E UV+  
SelfCookingCenter® SCC XS 6 2/3 E, SCC XS 6 2/3 E UV, SCC XS 6 2/3 E UV+

- BG Фирма Рационал потвърждава, че тези продукти съответстват на следващите директиви на ЕС:
- CZ Firma Rational prohlašuje, že výrobky jsou v souladu s následujícími směrnicemi EU:
- D Konformitiserklæring, Rational erklærer, at disse produkter er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:
- DK, N Rational erklærer at disse produkter er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:
- E Rational declara que estos productos son conformes con las siguientes Directivas Europeas:
- EE Rationaal kinnitab, et antud tooted vastavad järgmistele EU normidele:
- F Rational déclare que ces produits sont en conformité avec les directives de l'Union Européenne suivantes:
- FIN Rationaal väitab, et need tooted vastavad seavaalsete EU direktiivide nõuetele:
- GB Rational declares that these products are in conformity with the following EU directives:
- GR Rationaal δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται προς τις οδηγίες της Ε.Ε.
- H Mű a Rationál kijelenték, hogy ezen termékek megfelelnek az Európai Unió irányelvei követelményeinek:
- HR Rationaal izjavlja da su ovi proizvodi sukladni sljedećim smjernicama EU:
- I Rationaal dichiara che questi prodotti sono conformi alle seguenti Direttive della Comunità Europea:
- LT Rationaal patvirtina, kad šie produktai atitinka žemiau išvardintas ES normas:
- LV Firma Rationaal pasīta, ka izstrādājumi atbilst šeitkojām ES normām:
- NL Rationaal verklaart, dat deze producten in overeenstemming zijn met de volgende richtlijnen:
- P Rationaal declara que estos productos están en conformidad con las siguientes directivas EU:
- PL Firma Rational oświadcza, że dane wyroby są zgodne z niniejszymi wytycznymi UE:
- RO Societatea Rational declară că aceste produse sunt în conformitate cu următoarele directive ale Uniunii Europene:
- RU Фирма Рационал заявляет, что данные изделия отвечают следующим нормам ЕС:
- S Rationaal förklarar att dessa produkter är i överensstämmelse med följande EU-direktiv:
- SER Rationaal izjavlja da su ovi proizvodi u saglasnosti sa sledećim smernicama EU:
- SI Rationaal izjavja, da so ti izdelki v skladu z naslednjimi smernicami EU:
- SK Firma Rational prehlasuje, že výrobky sú v súlade s nasledovnými smernicami EÚ:
- TR Rationaal bu ürünlerin Avrupa Birliği' nin applicable Direktif/lerine uyumluğunu onaylar:

### Machinery Directive MD 2006/42/EC

- IEC 60335-2-6:2014 (Sixth edition) in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) Incl. Corr. 1:2010 and Corr. 2:2011 + A1:2013
- IEC 60335-2-42:2002 (Fifth Edition) + A1:2008 in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) Incl. Corr. 1:2010 and Corr. 2:2011 + A1:2013
- DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
- DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
- DIN EN ISO 12100-2011-03; EN ISO 12100:2010

### Electro Magnetic Compatibility EMV 2014/30/EU


- DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1): 2012-05; EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
- DIN EN 61000-3-11 (VDE 0838 Teil 11): 2007-04; EN 61000-3-11: 2000
- DIN EN 61000-3-12 (VDE 0838-12): 2012-06;
- DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2): 2009-06; EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
- Anforderungen der Kategorie IV / Requirements of category IV


### Restriction of Hazardous Substances RoHS 2011/65/EU

EN 1717: 2011-08 Protection against pollution of potable water in water installations and general requirements of devices to prevent pollution by backflow – certified by KIVA.

Bei nicht mit uns abgestimmten Änderungen verliert diese EG-Konformitätserklärung ihre Gültigkeit.  
In case of any not with us attuned modifications, this EG conformity declaration loses its validity.

Landsberg, 01.08.2017

  
Torsten Brinkmann  
Projektmanagement Key account

  
i.V. Roland Hegmann  
Head of Approval / Compliance

